

Aims and Scope

Bulletin of the Polish Academy of Sciences: Technical Sciences (Bull. Pol. Ac.: Tech.) is published by Division IV Technical Sciences of the Polish Academy of Sciences. This journal is established for the publication of papers concerning technical sciences among them the following scientific branches are preferred:

- bioengineering and biotechnology,
- nanotechnology,
- optoelectronics and photonics,
- informatics.

Bull. Pol. Ac.: Tech. covers the whole field of theory, experimental techniques and instrumentation and brings together, within one journal, contributions from a wide range of disciplines. The journal is an indispensable forum for the exchange of knowledge and experience between professionals from both academic and industrial environments. The papers covering novel topics extending the frontiers in technical sciences and establishing inspirations for future studies are very encouraged.

Articles are published in **Bull. Pol. Ac.: Tech.** in the following categories:

- **invited reviews** presenting the current state of the knowledge,
- refereed **research papers** reporting on original scientific or technological achievements,
- **special issues** serving as conference proceedings or as invited and original papers devoted novel topics; both types of special issues are usually arranged by guest editors,
- **short news** informing on recent research trends and technical achievements, dealing with any aspect of scientific, technological, technical and industrial works,
- **letters to the Editors**,
- **miscellany** on various subjects, including conference reports and announcements (forthcoming events), presentations of events with the Polish Academy of Sciences' activity, presentations of research laboratories, industrial news and updates, advertisements, etc.

PUBLISHED QUARTERLY

Editorial Office: Pałac Kultury i Nauki, Division IV, 00-901 Warsaw, Poland

Tel: +48(22)6203303, 6566498, Fax +48(22)8262996

<http://bulletin.pan.pl>

e-mail: biuletyn@pan.pl

Subscription

Only subscription guarantees receiving this journal. Subscription orders stating the period of time, along with the subscriber's name and address should be sent directly to the *Editorial Office*. Back issues of all previously published volumes in hard copy are available on request. Subscription orders may be directed also to Dom Handlowy Nauki sp. z o.o., Naukowa Księgarnia Wysyłkowa, ul. Szczęśliwicka 2/17, 020-352 Warszawa, tel./fax: +48(22)822 98 69, e-mail: ksiegarnia@dhn.pl or czasopismakraj@dhn.pl. Annual institutional rate (2004) is 160 PLN or 40 USD, respectively. Personal subscription rate is 80 PLN or 20 USD, respectively.

Copyright Transfer

All authors must sign the "Transfer of Copyright" agreement before the article can be published. This transfer agreement enables to protect the copyrighted material for the authors, without affecting the authors' proprietary rights. The copyright transfer covers the exclusive rights to reproduce and distribute the article, including reprints, photographic reproductions, microfilm or any other reproductions of a similar nature, and translations. It also includes the right to adapt the article for use in conjunction with computer systems and programs, including reproduction or publication in machine-readable form and incorporation in retrieval systems. Authors are responsible for obtaining from the copyright holder permission to reproduce any material for which copyright already exists.

© 2004 Polish Academy of Sciences. All rights reserved

All rights reserved (including those of translations into foreign language). No part of this issue may be reproduced in any form, by photoprint, microfilm, or any other means, nor transmitted into a machine language, without written permission from the publisher.

Single photocopies of single articles may be made for personal use as allowed by national copyright laws. Permissions of the publisher and payment of a fee is required for all other photocopying, including multiple or systematic copying, copying for advertising or promotional purposes, resale, and all forms of document delivery.

Subscribers may reproduce tables of contents or prepare lists of articles including abstracts for internal circulation within their institutions. Permission of the publisher is required for all other derivative works, including compilations and translations.

Permission of the publisher is required to store or use electronically any material contained in this journal, including any article or part of an article.

This journal is indexed by databases of: *Applied Mechanics Reviews, ASM Materials Information, ASM International Institute of Materials, Chemical Abstracts, Dynamical Information, Engineering Index, Geotechnical Abstracts Geodex, Geotext Services, Key Words Index, Mathematical Abstracts, Mathematical Reviews, Physical Abstracts, Publishing and Information Services – INSPEC, Sciences Abstracts, UnCover, Zentralblatt für Mathematik*

Cover: Photo courtesy of Dr Andrzej Maciąg

Bulletin of the Polish Academy of Sciences

Technical Sciences

Editor-in-Chief

T. KACZOREK
Institute of Control and Industrial Electronics
Warsaw University of Technology
75 Koszykowa St., 00-662 Warsaw
Tel: +48(22)6257246
e-mail: kaczorek@isep.pw.edu.pl

Deputy Editor-in-Chief

A. ROGALSKI
Institute of Applied Physics
Military University of Technology
2 Kaliskiego St., 00-908 Warsaw
Tel/Fax: +48(22)6839109
e-mail: rogan@wat.edu.pl

Board of Co-editors

Civil Engineering

A.M. BRANDT
Institute of Fundamental Technological Research PAN
21 Świętokrzyska St., 00-049 Warszawa
Tel: +48(22)8263143; Fax: +48(22)8269815
e-mail: abrandt@ippt.gov.pl

Mechanical Engineering

J. STUPNICKI
Warsaw University of Technology
24 Nowowiejska St., 00-665 Warsaw
Tel/Fax: +48(22)6215463
e-mail: jstup@meil.pw.edu.pl

Materials Science and Engineering

B. MAJOR
Institute of Metallurgy and Materials Science PAN
25 Reymonta St., 30-059 Kraków
Tel: +48(12)6374200; Fax: +48(12)6372192
e-mail: nmajor@imim-pan.krakow.pl

Nanotechnology

T.A. KOWALEWSKI
Institute of Fundamental Technological Research PAN
21 Świętokrzyska St., 00-049 Warszawa
Tel: +48(22)8269803; Fax: +48(22)8269815
e-mail: tkowale@ippt.gov.pl

Bioengineering and Biotechnology

R. MANIEWSKI
Institute of Biocybernetics and Biomedical Engineering PAN
4 Księcia Trojdena St., 02-109 Warsaw
Tel: +48(22)6582884; Fax: +48(22)6597030
E-mail: roman.maniewski@ibib.waw.pl

Electronics and Telecommunication

M. BIAŁKO
Department of Electronics
Koszalin University of Technology
17 Partyzantów St., 74-411 Koszalin
Tel: +48(22)3433485
e-mail: bialko@ie.tu.koszalin.pl

Optoelectronics and Photonics

W. WOLIŃSKI
Institute of Microelectronics and Optoelectronics
Warsaw University of Technology
75 Koszykowa St., 00-662 Warsaw
Tel: +48(22)6607532; Fax: +48(22)6288740
e-mail: wwolinski@imio.pw.edu.pl; wolinski1@wp.pl

Control and Informatics

J. KLAMKA
Institute of Automatic Control
Silesian Technical University
16 Akademicka St., 44-100 Gliwice
Tel: +48(32)2372132
e-mail: jklamka@ia.polsl.gliwice.pl

Activities and Prospectives

T.J. RYCHTER
Polish Academy of Sciences
Division IV Technical Sciences
Pałac Kultury i Nauki, P.O. Box 20, 00-901 Warsaw
Tel: +48(22)6566497; Fax: +48(22)8265827
e-mail: tadeusz.rychter@pan.pl

International Editorial Advisory Board

I.V. ALEXANDROV

Ufa State Aviation Technical University, Russia
R. ASTHANA

University of Wisconsin-Stout, Menomonie, USA
Xu BINISHI

China Association of Plant Engineering, Beijing, P.R. China
R. EBNER

Materials Centre Leoben, Leoben, Austria
E. FORNASINI

Universita' Degli Studi di Padova, Padova, Italy
M. GAD-EL-HAK

Virginia Commonwealth University, Richmond, USA
L. KEVICZKY

Hungarian Academy of Sciences, Budapest, Hungary
V. KUČERA

Czech Technical University in Prague, Prague, Czech Republic
G. MAIER

Technical University of Milan, Milan, Italy
H.A. MANG

Austrian Academy of Sciences, Vienna, Austria
R.S. MICHALSKI

George Mason University, Fairfax, USA

H. MIHASHI

Tohoku University, Aoba-ku, Sendai, Japan
S. MINDESS

University of British Columbia, Vancouver, Canada
D.A. MLYNSKI

Universität Karlsruhe, Karlsruhe, Germany
A.S. NOWAK

University of Michigan, Ann Arbor, USA
Å. ÖBERG

Linköping University, Linköping, Sweden
J.S. PRZEMIENIECKI

University of South Florida, Tampa, USA
M. RAZEGHI

Northwestern University, Evanston, USA
J.V. SLOTEN

Catholic University Leuven, Leuven, Belgium
W. WŁOSIŃSKI

Warsaw University of Technology, Warsaw, Poland
D. WOLF

J.W. Goethe-Universität, Frankfurt am Main, Germany
A.L. YARIN

Israel Institute of Technology, Haifa, Israel

Copy Editor

E. Kiczko
Pałac Kultury i Nauki, Wydział IV PAN, PL 00-901 Warsaw
e-mail: biuletyn@pan.pl
Tel: +48(22)6566498; Fax: +48(22)8262996

Instructions to Authors

Submission of papers

Authors are requested to submit their original manuscript and figures with three copies to the:

Editorial Office
BIULLETIN OF THE POLISH ACADEMY OF SCIENCES
Division IV
Pl. Defilad 1, PKiN, 00-901 Warsaw
Tel: +48(22)620 33 03, 656 64 98
Fax: +48(22)826 29 96
E-mail: biuletyn@pan.pl

Papers appearing in the Bulletin must be also recommended for publication by members of Board of Co-editors. Authors may also send papers directly to the address of Editorial Office. In this case the Editor-in-Chief will arrange recommendation of papers.

All contributions are read by two or more referees to ensure both accuracy and relevance, and revisions to the script may thus be required. On acceptance, contributions are subject to editorial amendment to suit house style.

Submission of a paper implies that it has not been published previously, that it is not under consideration for publication elsewhere, and that if accepted it will not be published elsewhere in the same form, in English or in any other language, without the written consent of the Publisher. Material not accepted for publication will be returned only on request.

Types of contributions

Original high-quality research papers; short communications for rapid publication, letters to Editor. Translated material, which has not been published in English, will also be considered. This journal also publishes industrial news, updates conference reports, book reviews, and a calendar of forthcoming events. Contributions of this type should be sent to the Publisher.

Manuscript preparation

1. The **manuscript** should be written in clear and concise English. Manuscripts must be typewritten, double-spaced with wide margins on one side of white paper. Good quality printouts with a font size of 12 or 10 pt are required. The corresponding author should be identified (include a fax number and e-mail address). Full postal addresses must be given for all co-authors. Authors should consult a recent issue of the journal for style if possible.
2. A self-contained **abstract** of approximately 100–200 words; with at least three keywords, for indexing purposes.
3. Follow this order when typing manuscripts; title, authors, affiliations, abstract, keywords, main **text**, acknowledgements, appendix, references, figure captions and then tables. Do not import the figures or tables into your text. The corresponding author should be identified with an asterisk and footnote. All other footnotes (except for table footnotes) should be identified with superscript Arabic numbers. The main text of paper should be divided into sections and subsections (if needed the subsections may be divided in paragraphs). These parts of the text should have relevant **headings** numbered accordingly by only one number (1.), two numbers (1.1.), or three numbers (1.1.1.).
4. All measurements and data should be given in **SI units**, or if SI units do not exist, in an internationally accepted unit.
5. It is helpful to identify Greek **symbols** by name in the margin the first time they appear. Abbreviations and acronyms should only be for unwieldy terms and names which occur frequently in the manuscript.
6. **Equations and formulae** should be typewritten wherever possible. Equations should be numbered consecutively with Arabic numbers in parentheses on the right-hand side of the column.

7. All publications cited in the text should be presented in a list of **references** following the text of the manuscript. In the text refer to references by a number in square brackets on the line, and the full reference should be given in a numerical list at the end of the paper. References should be given in the following form:

1. K. Sankarasubramanian, P.A. Venkatakrishnan, "CCD-based polarization interferometric technique for testing waveplates". *Optics & Laser Technology* 30(1), 15–21 (1998).
2. M. Born, E. Wolf, *Principles of Optics*, 6th ed. Oxford: Pergamon Press, 1989.
3. P. Apostoli, A. Kanda, "Cantorian sets, fuzzy sets, rough sets and Fregean sets", *Bull. Pol. Ac.: Tech.* 50(3), 247–276 (2002).

8. All **illustrations** should be provided in camera-ready form, suitable for reproduction (which may include reduction) without retouching. Photographs, charts and diagrams are all to be referred to as "Figure(s)" and should be numbered consecutively in the order to which they are referred. They should accompany the manuscript, but should not be included within the text. All illustrations should be clearly marked on the back with the figure number and the author's name. All figures are to have a caption. Captions should be supplied on a separate sheet.

Line drawings. Good quality printouts produced in black ink on white paper are required. All lettering, graph lines and points on graphs should be sufficiently large and bold to permit reproduction when the diagram has been reduced to a size suitable for inclusion in the journal. Dye-line prints or photocopies are not suitable for reproduction. Do not use any type of shading on computer-generated illustrations.

Photographs. Original photographs must be supplied as they are to be reproduced (e.g. black and white or colour). If necessary, a scale should be marked on the photograph. Please note that photocopies of photographs are not acceptable.

Colour. Colour will be charged at current printing costs.

9. **Tables** should be numbered consecutively and given a suitable caption: each table should be typed on a separate sheet. Footnotes to tables should be typed below the table and should be referred to by superscript lowercase letters. No vertical rules should be used.

Electronic submission

Authors should submit an electronic copy of their paper with the final version of the manuscript. The electronic copy should match the hardcopy exactly. Always keep a backup copy of the electronic file for reference and safety. Only files corresponding to the following guidelines will be accepted:

- . Word files,
- . figures in Postscript (ps or eps) or tif format should be included as separate files,
- . LaTeX files are also accepted along with a Rich Text Format (RTF) file of the paper,
- . All files should be archived and compressed into a single file using WinZip before e-mailing.

Proofs

Proofs will be sent to the author (first named author if no corresponding author is identified of multi-authored papers) and should be returned within 48 hours of receipt.

Offprints

Twenty-five offprints will be supplied free of charge. Additional offprints can be ordered using the order form sent to the corresponding author after the manuscript has been accepted.

Typesetting by:  Krzysztof Biesaga

Printed by: Warszawska Drukarnia Naukowa PAN
Nakład: 200 egz.